

**П.А. Алексеев**

# **Церковный словарь**

**Часть 1. А-Д**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
П11

П11 **П.А. Алексеев**  
Церковный словарь: Часть 1. А-Д/П.А. Алексеев – М.: Книга по Требованию, 2019. – 303 с.

**ISBN 978-5-518-08900-6**

Истолкование Славянских, также малоразумительных древних и иноязычных речений, положенных без перевода в Священном Писании, и содержащихся в других церковных и духовных книгах, с присовокуплением некоторых церковных Ирмосов, в Российском переводе изъясненных и в стихи переложенных, и Степенных первого гласа,

сочиненный Петром Алексеевым,

при первом тиснении рассмотренный и к напечатанию одобренный Московским Вольным Российским Собранием и Пресвященным Митрополитом Платоном.

Издание четвертое, вновь пересмотренное, исправленное и противу прежних трех изданий весьма знатным количеством слов и речений приумноженное.

**ISBN 978-5-518-08900-6**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2019

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2019

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



---

НА Д П И С Ь  
к ъ  
ЦЕРКОВНОМУ СЛОВАРЮ.

Церковныхъ пользу книгъ, въ нихъ важность слова  
Россовъ,

Проспранно доказалъ великій Ломоносовъ  
Спихопворенія Россійскаго отецъ,  
Оспавившій на вѣкъ вишійсхва образецъ  
Для подражанія потомкамъ иросвѣщеннымъ.  
И се рѣченіямъ изъ книгъ тѣхъ извлеченнымъ  
Со извясненіемъ зримъ полный алфавитъ :  
Сямъ благомъ обществу священный мужъ даритъ.  
Ученый свѣплъ его за трудъ сей почитаетъ.  
Онъ славную себѣ тѣмъ память оспавляетъ.

*Василей Рубанъ.*

Въ Санктпетербургѣ

Апрѣля 5 дня,

1776 года.

# ДРУГАЯ НАДПИСЬ

КЪ

ТОМУЖЕ

ОПЪ

НЕИЗВѢСТНАГО СОЧИНТЕЛЯ.

Непщетный вымыселъ, ни гнусна свойствомъ лести  
Здѣсь Алексѣева даетъ талантамъ честь;  
Но всѣ Россійскихъ спранъ ученыхъ свѣтила  
Гласятъ, что словъ его подкъ справедливъ и сила.

---

---

## П Р Е Д И С Л О В І Е

ПРИНАДЛЕЖАЩЕЕ КЪ ПЕРВОМУ ИЗДАНІЮ СЕГО СЛОВАРЯ.

Примѣчено учеными людьми, что какъ прочіе Европейскіе языки обогатилися наипаче опъ перевода Священныхъ Книгъ, такъ Россійскій, будучи обширенъ по своей природѣ, опмѣннуо получилъ красоту, изобиліе и важность съ того времени, когда церковныя книги переведены съ Еллиногреческаго языка на Славенскій, и неподражаемое витійство древнихъ Христіанскія церкви учипелей пересаждено въ верпоградъ Россійскаго слова, кое воспріявши на себя Греческія великолѣпности посредствомъ Славенскаго выговора, весьма къ тому способнаго, возвысилось несказаннымъ образомъ.

Но какъ въ начальныхъ Святаго Писанія переводахъ оспалися рѣченія, на нашъ языкъ не переведенныя для особливаго ихъ уваженія, или и переведенныя, но не всѣмъ вразумительныя по свойству Еврейскому и Греческому для насъ спранному, перемѣняпъ же часпо древняго Библейскаго слога на новый съ понятіемъ общенароднымъ сходный важныя причины не дозволяюпъ: по необходимость требовала сочинипъ особый всѣмъ незнакомымъ или въ незнакомой силѣ взяпымъ рѣченіямъ съ крапкимъ оныхъ изъясненіемъ церковный Словарь, копорый ко удовольствію желанія охотныхъ читателей и прямыхъ любипелей Богодухновеннаго Писанія при семъ представляется.

Сочинитель онаго пречестный отецъ напредь сего по одной своей склонности для собиственнаго свѣдѣнія собиралъ отовсюду невразумительныя и изъ употребленія разглагольственнаго вышедшія рѣченія, приискивая по возможности изъ разныхъ книгъ онымъ толкованія, и при преподаваніи Университетскимъ ученикамъ капихисиса объ оныхъ по надлежащему сообщая, равно какъ и имена всѣхъ проповидныхъ православной церкви толковъ со внесениемъ крапкой о нихъ исторіи, расположилъ онъ нѣкогда образцомъ азбучнымъ единственно для себя, чптобы заняпу ему быль приспоянымъ своему званію дѣломъ.

Но общественную пользу предпочипая единоличной, къ тому же поощренъ будучи Вольнымъ Россійскимъ Собраніемъ при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ, яко членъ онаго Собранія, изъ нѣсколька тысячъ словъ церковныхъ подъ азбуку подведенныхъ соспавиль сію книжицу въ своемъ родѣ новую.

Въ ней, кромѣ изъясненныхъ просто рѣчей, благоразсудный читатель найдетъ примѣчанія Богословскія, взятыя изъ Божественнаго Писанія и святоспію прославленныхъ Опцевъ и изъ книгъ до церкви касающихся, не минуя спаропечатныхъ и рукописныхъ, не всѣмъ вразумительныхъ рѣченій, такожь изъ твореній виѣшнихъ любомудрыхъ мужей съ бережливостію почерпнушыя, припомъ повѣсповательныя изъ всеобщей и частныхъ исторій и нравоучительныя по приличію мѣспъ приведенныя, сверьхъ сего этимологическія, географическія и тому подобныя къ свѣдѣнію не бесполезныя вещи.

А чпо въ семъ Словарѣ на ряду положены

нѣкопорыя собспвенныя имена мужей, коихъ имѣются въ Святомъ Писаніи книги, оное учинено во удовольствіе чипапеля, дабы онъ по сокращенному пѣхъ именъ выписыванію могъ узнатьь подлинныя книги.

Указаніе же главъ и стиховъ изъ Вепхаго и Новаго Завѣпа служипъ на новоисправленную Библию съ перевода 72 полковапелей, съ коимъ иноспранные не вездѣ согласуютъ: по и чипапелю, желающему пользоваться симъ Словаремъ, надлежитъ держатъся погоже руководства.

Почпенному сему сочинителю при опправленіи другихъ должностей коликаго труда споило вѣрное книжныхъ главъ и стиховъ, а индѣ и спраницъ числительными знаками (цифрами) выписаніе къ каждому рѣченію и съ подлинниками сведеніе, тому, кромѣ упражнявшихся въ сочиненіи такоаго рода, никпо не повѣрипъ. Однако для него довольно будетъ награжденія, еспли понравится сіе предпріятное имъ дѣло благоразумнымъ полезныхъ книгъ любителямъ, кои, хопя бы усмотрѣли здѣсь нѣсколько погрѣшностей, при первомъ изданіи обыкновенно случающихся, но разсуждая по новостп и трудности сочиненія, извинятъ оное благосклонно.

Напротпвъ того собирапель Словаря сего не безосновательную имѣетъ надежду, что по нынѣшнему обще воспріятному опъ ученыхъ людей спаранію о чпспотѣ Россійскаго слога и почпенной древности изъ подспуда на свѣпъ произведенію не преминутъ съ надлежащимъ приаотовленіемъ охотно чипатъ свяпую Библию и прямый оныя разумъ поспигатъ на природномъ языкѣ и шѣ люди, кои доселѣ опъ

того удаллися за встрѣчающимися тамъ многопереведенными Славенскими, или безъ перевода оставленными рѣченіями.

А что сказано о Богодухновенномъ Писаніи, поже съ нѣкоторою опмѣною приличествуетъ и другимъ церковнымъ разныхъ творцевъ книгамъ, для поученія Христіанъ и славословія Божія съ Греческаго языка на нашъ преложеннымъ, въ коихъ прилѣжному читателю откроется безпримѣрная красота слога, а особливо по, что сложными рѣченіями не въ образецъ другимъ изобилующій языкъ Еллиногреческій придаетъ Славенскому способность ко изъясненію краткими словами великихъ мыслей, чего на другихъ Европейскихъ языкахъ безъ проспаннаго описанія выразить не можно.

И такъ кромѣ собственной вышшаго рода пользы, какую истинный Христіанинъ получаетъ отъ прилѣжнаго чтенія и подражанія книгъ церковныхъ, въ разсужденіи обществу есть та, что любезное наше общество въ скоромъ времени увидитъ на своемъ коренномъ языкѣ достойныхъ вѣдѣвъ, стихотворцевъ и исторіи писателей, кои оставя иноязычные для насъ незнакомые выговоры, собственную красоту Россійскаго слога искажающіе и причастой перемѣнѣ къ осязательному упадку его наклоняющіе, Россійскимъ чистымъ словомъ прославятъ громкія дѣла нынѣшняго знаменшаго вѣка.

Напоследокъ остается предувѣдомить желающаго съ пользою употреблять сей Словарь читателя, что въ самомъ словѣ полкованіи находящіяся рѣчи сокращенно означающія названіе или содержаніе книгъ съ именами творцевъ

ихъ или соименіями, а индѣ пехническія, по  
естъ художественныя или учебныя слова обы-  
кновенно безъ перевода оспавляемыя, коихъ  
разбирапельство не обращающемуся въ такихъ  
книгахъ чипапелю могло бы навеспи нѣкопю-  
рую скуку и оспановку: и для того всѣ при-  
мѣченныя въ Словарѣ сокращенія прудомлюбивый  
сочинитель особо выписавши, расположа по  
азбукѣ, и изъясня полными рѣченіями, при  
семъ сообщаетъ, желая, дабы угоденъ явился  
сынамъ Россійскимъ сей съ добрымъ намѣре-  
ніемъ воспріятый прудъ его.

---





Чтобы читатель не останавливался на сокращенных поназанихъ книгъ, пворцевъ и прочихъ вещей; для того оныя здѣсь по алфавиту собраны и изъяснены.

## А.

**АВБАК.** *Аввакумъ Пророкъ, АНТЮХ. Антиохійскій.*

*т. е. книга ветхаго завета, АПОК. Апокалипсисъ, послѣ-  
содержащая въ себѣ проро- дняя книга въ новолѣ за-  
тество Аввакумова. вѣтъ.*

**АВГ.** *Августъ мѣсяцъ.*

**АПОЛ.** *Апологія, то есть кни-*

**АВГУСТ.** *Августинъ учитель  
церковный четвертаго вѣка.*

*га въ защищеніе писанная,  
какъ у Тертуліана на*

**АВД.** *Авдїи Пророкъ, то есть*

*язычниковъ.*

*книга ветхозавѣтная, въ  
коей содержится пророче-  
ство Авдїино.*

**АПОЛЛОД.** *Аполлодоръ пи-  
савшій о языческихъ бо-  
гахъ, подъ силъ именовъ*

**АГГ.** *Аггей Пророкъ десятый  
изъ меншихъ.*

*есть книга гражданскоі  
пегати.*

**АКАӨ: ПРЕС: БОГОР.** *Ака-  
вистъ пресвятѣи Богоро-  
дицѣ.*

**АПОСТ.** *Апостолъ и Апо-  
стольскій.*

**АПР.** *Апрілій или Апрѣль*

**АЛЕКСАНД.** *Александрійскій.*

*мѣсяцъ.*

**АЛЛАТ.** *Аллатиу учитель.*

**АРАВ.** *Аравійскій.*

**АЛФ: РУК.** *Алфавитъ руко-  
писный.*

**АРИСТ.** *Аристотель фило-  
софъ.*

**АЛФАВ: СЛАВ.** *Алфавитъ Сла-  
венскій.*

## Б.

**БАРОН.** *Бароній писатель.*

**АМОС.** *Амосъ Пророкъ, вто-  
рый изъ дванадцати мен-  
шихъ пророковъ.*

**БЕЗ.** *Беза учитель.*

**БЕСѢД.** *Бесѣды Иоанна Зла-  
тоустаго.*

**АНТ.** *Антохъ Кантемиръ  
Князь.*

**БИБЛ.** *Библиа, и библейскій.*

**БИНГ.** *Бингамъ писатель.*

**АНТИФ.** *Антифонъ.*

**БОГОС.** *Богословъ.*

- БОГОЯВЛ.** *Богоявленіе.* **ГАЛ.** *Галатолѣ посланіе св: Апостола Павла, то есть кѣ жителямъ Галатійскимъ въровавшимъ во Христа.*  
**БОЖ.** *Божій.*  
**БОЛГАР.** *Болгарскій, на при- мѣрѣ Теофилактѣ.*  
**БОХАРТ. ІЕРОЗО.** *Самуила* **ГЕНВ.** *Генварь, или Генвар- Бохарта книга, именуе- ской.*  
**БУКВ. ДУЛЯРН. ПИСЬМ.** *Гл. глава изб какой нибудь книги.*  
*Букварь дулярный пись- менный.* **ГЛАГ.** *глаголѣ.*  
**БЫТ.** *бытія, первая Моисее- ва книга.* **ГЛАС.** *гласѣ.*  
**В.** **ГРАМ.** *Грамота.*  
**В. Великій.** **ГРАМ. МАКС. ГРЕК.** *Грамматика Максимолѣ Грекомъ изданная на Славенскомъ языкѣ.*  
**ВАСИЛ.** *Василій.* **ГРАМ: МЕЛЕТ.** *Грамматика Мелетіева.*  
**ВВЕД.** *Введеніе.* **ГРЕЧ.** *Грегески или Грегеское.*  
**ВЕЛ.** *Великій.* **ГРИГ.** *Григорій.*  
**ВИТР.** *Витрувій ученый мужъ писавшій обѣ Архитектурѣ.*  
**ВЛАСТ.** *Матвей Влѣстарій, Геромонахѣ Грегескій, и- кучный въ правахѣ цер- ковныхъ.*  
**ВОЗСЛѢД.** *Возслѣдованный.* **ДАМАСК.** *Дамаскинѣ.*  
**ВОПР.** *Вопросѣ.* **ДАН.** *Данилѣ, ознагаетѣ кни- ку ветхозавѣтнцю, содер- жащцю пророгество Да- ниилово.*  
**ВОСКР.** *Воскресеніе и Вос- кресный.* **ДВОЙСТВ.** *двойственный.*  
**ВРЕМ.** *Время.* **ДЕК.** *Декемврій или Декабрь мѣсяцѣ.*  
**ВТОР.** *или ВТОРОЗ. Второ- законіе, пятая книга Моисеева.* **ДІОН. АРЕОП.** *Діонисій Ареопагитѣ, учитель совре- менный Апостоламъ.*  
**ВѢНЧ.** *Вѣнчаніе.* **ДОСТ.** *или ОДОСТ. то есть о достоинствѣ.*  
**ВѢР.** *Вѣра или вѣры.* **ДРЕВ.** *древній, или древно- сти.*  
**Г.**  
**ГАВР. ФИЛАД.** *Гавріилѣ Филадельфійскій.*